


ENGLISH
 This manual is a summary of the installation, programming and operating phases of the BiDi-ZWave. The full instruction manual can be downloaded from the website www.niceforyou.com/en/support

The **BiDi-ZWave** accessory is a device that – by means of Z-Wave communication – allows for controlling the movement and status of Gate&Door-type Nice automations compatible with the BUS T4 (Opera) protocol.

- Before proceeding with the product's installation, make sure to have the following:
- 1 Nice automation control unit of the Gate&Door catalogue equipped with BUS T4 connection
 - 1 Z-Wave gateway
 - If you want to improve the BiDi-ZWave Z-Wave range: 1 antenna compliant with the technical specification (not included)

Important! If the BUS T4 connection is used for the IBT4N interface, the BiDi-ZWave cannot be connected to the control unit.

EXTERNAL ANTENNA

The BiDi-ZWave is equipped with an internal antenna, but an external antenna can be connected to improve the Z-Wave network range. **Check the specification to buy the correct antenna!** Antenna will be detected and enabled after powering the device (if not added to the Z-Wave network). More information about programming the antenna is available in the full manual.

INSTALLATION

1. Disconnect the power supply from the automation's control unit **(1)**
 2. All LEDs on the automation's control unit should be off before continuing
 3. If you want to install the external antenna, you can do it now **(2)**
 4. If present, remove the plastic pre-cut element from the BUS T4 connector and check that there are no burrs **(3)**
 5. Insert the BiDi-ZWave into the BUS T4 connector of the control unit **(4)**
- Caution! If the BiDi-ZWave is inserted incorrectly, it may permanently damage the control unit!**
6. Power the automation's control unit **(5)**
 7. Wait for the LEDs on the BiDi-ZWave to start flashing
 8. Set the Z-Wave gateway into adding mode (see the BiDi-ZWave gateway manual)
 9. On the BiDi-ZWave press and release quickly the S1 button 3 times **(6)**
 10. LEDs on the BiDi-ZWave will start flashing alternately
 11. Wait for the adding process to end
 12. The ZW LED will flash blue if adding was successful and T4 LED will show steady green if the external antenna was detected

OPERATION

To control the movement use Z-Wave controller's interface or click the S1 button (works in Step-by-Step mode).

RESET

1. On the BiDi-ZWave press and hold the S1 button for 12s
2. When both LEDs light up simultaneously, release the button
3. Press and release the S1 button once
4. Both LEDs will flash once at the end of the procedure

ITALIANO
 Questo manuale è una versione compatta che comprende le fasi di installazione, programmazione e messa in funzione del BiDi-ZWave. Il manuale d'istruzione completo può essere scaricato dal sito www.niceforyou.com/it/supporto

L'accessorio **BiDi-ZWave** è un dispositivo che - attraverso la comunicazione Z-Wave - permette di controllare il funzionamento e lo status delle automazioni Gate&Door Nice compatibili con il protocollo BUS T4 (Opera).

- Prima di procedere con l'installazione del prodotto, assicurarsi di avere le seguenti:
- 1 centrale Nice presente nel catalogo Gate&Door equipaggiata connessione BUS T4
 - 1 gateway Z-Wave
 - Se si vuole aumentare la portata Z-Wave dell'BiDi-ZWave: 1 antenna conforme alle specifiche tecniche (non inclusa)

Importante! Se si utilizza la connessione BUS T4 per l'interfaccia IBT4N, l'interfaccia BiDi-ZWave non potrà essere connessa alla centrale.

ANTENNA ESTERNA

L'BiDi-ZWave è dotato di un'antenna interna. Per incrementare la portata Z-Wave è possibile connettere un'antenna esterna. **Controllare le specifiche per l'acquisto di un'antenna compatibile!** L'antenna sarà identificata e attivata con l'alimentazione del dispositivo (se non aggiunto al network Z-Wave). Le informazioni inerenti alla programmazione dell'antenna esterna sono disponibili nel manuale completo

INSTALLAZIONE

1. Disconnettere l'alimentazione della centrale dell'automazione **(1)**
 2. utti i LED della centrale devono essere spenti prima di continuare
 3. Se si vuole installare l'antenna esterna, lo si può fare ora **(2)**
 4. Se presenti, rimuovere gli elementi in plastica dal connettore BUS T4 e controllare che non ci siano irregolarità **(3)**
 5. Inserire l'BiDi-ZWave nel connettore BUS T4 della centrale **(4)**
- Attenzione! BiDi-ZWave Se inserito in modo scorretto, potrebbe danneggiare in maniera irreversibile la centrale!**
6. Alimentare la centrale **(5)**
 7. Aspettare che i LED dell'BiDi-ZWave inizino a lampeggiare
 8. Impostare il gateway Z-Wave in modalità "acquisizione di nuovi dispositivi" (fare riferimento al manuale del gateway Z-Wave)
 9. Premere e rilasciare velocemente il tasto S1 del BiDi-ZWave 3 volte **(6)**
 10. I LED dell'BiDi-ZWave iniziano a lampeggiare alternatamente
 11. Aspettare che il processo di acquisizione dell'interfaccia sia completato
 12. Il LED Z-Wave lampeggia di blu se l'acquisizione è completata correttamente e il LED T4 si accende fisso verde se l'antenna esterna è stata rilevata

FUNZIONAMENTO

Per verificare il funzionamento è possibile cliccare il tasto S1 dell'interfaccia BiDi-ZWave (lavora in modalità step-by-step)

RESET

1. Nell'BiDi-ZWave tenere premuto il tasto S1 per 12s
2. Quando entrambi i LED si accendono simultaneamente, rilasciare il tasto
3. Premere e rilasciare una volta il tasto S1
4. Entrambi i LED lampeggiano una volta al termine della procedura

FRANÇAIS
 Ce manuel est un résumé des phases d'installation, de programmation et de fonctionnement du BiDi-ZWave. Le manuel d'instructions complet peut être téléchargé à partir du site Web www.niceforyou.com/fr/support

L'accessoire **BiDi-ZWave** est un appareil - qui par le biais du protocole Z-Wave - permet de contrôler le mouvement et l'état des automatisés Nice de type Gate & Door compatibles avec le protocole BUS T4 (Opera).

- Avant de procéder à l'installation du produit, assurez-vous de disposer des éléments suivants:
- 1 unité de contrôle Nice du catalogue Gate & Door équipé d'un connecteur BUS T4
 - 1 contrôleur Z-Wave
 - Si vous souhaitez améliorer la portée de l' BiDi-ZWave: 1 antenne conforme aux spécifications techniques (non incluse)

Important! Si la connexion BUS T4 est utilisée pour l'interface IBT4N, l'BiDi-ZWave ne peut pas être connecté à l'unité de contrôle.

ANTENNE EXTERNE

L'BiDi-ZWave est équipé d'une antenne interne, mais une antenne externe peut être connectée pour améliorer la portée du réseau Z-Wave. **Vérifiez les spécifications techniques pour acheter la bonne antenne!** L'antenne sera détectée et activée après la mise sous tension de l'appareil (si il n'est pas déjà ajoutée au réseau Z-Wave). Vous trouverez plus d'informations sur la programmation de l'antenne dans le manuel complet.

INSTALLATION


1. Débranchez l'alimentation électrique de l'unité de contrôle de l'automatisme **(1)**
 2. Toutes les LED de l'unité de contrôle de l'automatisme doivent être éteintes avant de continuer
 3. Si vous souhaitez installer l'antenne externe, vous pouvez le faire maintenant **(2)**
 4. Le cas échéant, retirez l'élément prédecoupé en plastique du connecteur BUST4 et vérifiez qu'il n'y a pas de bavure **(3)**
 5. Insérez l'BiDi-ZWave dans le connecteur BUS T4 de l'unité de contrôle **(4)**
- Mise en garde! Si l'BiDi-ZWave n'est pas inséré correctement, il peut endommager définitivement l'unité de contrôle!**
6. Alimentez l'unité de contrôle de **(5)**
 7. Attendez que les voyants de l'BiDi-ZWave commencent à clignoter
 8. Réglez le contrôleur Z-Wave en mode d'ajout (voir le manuel du contrôleur Z-Wave)
 9. Sur l'BiDi-ZWave, appuyez et relâchez rapidement le bouton S1 3 fois **(6)**
 10. Les LED de l'BiDi-ZWave commencent à clignoter
 11. Attendez la fin du processus d'ajout
 12. La LED ZW clignotera en bleu si l'ajout a fonctionné et la LED T4 sera verte fixe si l'antenne externe a été détectée

OPERATION

Pour contrôler le mouvement de l'automatisme, utilisez l'interface du contrôleur Z-Wave ou cliquez sur le bouton S1 (fonctionne en mode pas à pas).

RESET

1. Sur l'BiDi-ZWave, appuyez sur le bouton S1 et maintenez-le enfoncé pendant 12 secondes
2. Lorsque les deux LED s'allument simultanément, relâchez le bouton
3. Appuyez et relâchez une fois le bouton S1
4. Les deux LED clignotent une fois à la fin de la procédure

ESPAÑOL
 Este manual es un resumen de las fases de montaje, programación y uso del BiDi-ZWave. El manual de usuario completa se puede descargar en el sitio web www.niceforyou.com/es/soporte

El dispositivo adicional **BiDi-ZWave** es un dispositivo que utilizando la comunicación Z-Wave, permite controlar el movimiento y el estado de las automáticas Nice de tipo Gate&Door compatibles con el protocolo BUS T4 (Opera).

- Antes de montar el producto debe comprobar y preparar:
- 1 unidad de control de automatización Nice (puerta de enlace) del catálogo Gate&Door con conector BUS T4
 - 1 controlador Z-Wave
 - Si desea aumentar la gama de dispositivos Z-Wave BiDi-ZWave: 1 antena cumple con las especificaciones técnicas (no incluido)

¡Importante! Si el entrada BUST T4 es utilizado por IBT4N, no se puede conectar el BiDi-ZWave a la puerta de enlace.

ANTENA EXTERNA

BiDi-ZWave está equipado con una antena interna, pero puede conectar una antena externa para mejorar el rango de red Z-Wave. **Compruebe las especificaciones para comprar la antena adecuada!** La antena se detectará y se encenderá después de encender el dispositivo (si no se agrega a la red Z-Wave). Encontrará más información sobre la programación de la antena en el manual completo.

INSTALACIÓN

1. Desconecte la alimentación de la puerta de enlace **(1)**
 2. Todos los LED en el panel de control deben estar apagados antes de continuar
 3. Si desea conectar una antena externa puede hacerlo ahora **(2)**
 4. Si está presente, retire la pieza de plástico precortada del entraca BUS T4 y asegúrese de que no tenga rebabas **(3)**
 5. Inserte el BiDi-ZWave en la entrada de BUS T4 de la puerta de enlace **(4)**
- ¡Precaución! Si BiDi-ZWave se inserta incorrectamente, puede causar daños irreparables a la puerta de enlace!**
6. Conecte la alimentación a la puerta de enlace **(5)**
 7. Espere a que los LED en BiDi-ZWave comiencen a parpadear
 8. Inicie el modo de adición en el controlador Z-Wave (consulte las instrucciones para agregar un controlador Z-Wave)
 9. En BiDi-ZWave, presione y suelte rápidamente el botón S1 3 veces **(6)**
 10. Los LED en BiDi-ZWave comenzarán a parpadear a su vez
 11. Espere a que se complete el proceso de adición
 12. El LED ZW parpadeará en azul si la adición fue exitosa, y el LED T4 brillará con luz constante si se detecta una antena externa

ACTUACIÓN

Para controlar el movimiento, use la interfaz del controlador Z-Wave o presione y suelte el botón S1 (funciona en modo paso a paso).

REINICIAR

1. En BiDi-ZWave, mantenga presionado el botón S1 durante 12 segundos
2. Cuando los LED se encienden simultáneamente, suelte el botón
3. Presione y suelte el botón S1
4. Los LED se iluminan una vez después de completar el procedimiento

DEUTSCH
 Dieses Handbuch enthält eine Zusammenfassung der Installation, Programmierung und Verwendung des BiDi-ZWave. Das vollständige Handbuch kann unter www.niceforyou.com/de/support heruntergeladen werden

Das **BiDi-ZWave** ist ein Zusatzgerät, mit dem Sie mittels der Z-Wave-Kommunikation die Bewegung und den Status der Nice Gate & Door-Automatisierung, die mit dem Protokoll BUS T4 (Opera) kompatibel ist, kontrollieren können.

- Vor der Installation des Produkts überprüfen und bereiten Sie folgendes vor:
- 1 Nice-Zentraleinheit aus der Reihe Gate & Door, die mit einer BUS T4-Buchse ausgestattet ist
 - 1 Z-Wave-Controller
 - Möchten Sie die Z-Wave-Reichweite des BiDi-ZWave-Geräts erhöhen bereiten Sie auch: 1 externe Antenne, die der technischen Spezifikation entspricht (nicht im Lieferumfang enthalten)

Wichtig! Sollte der BUST T4-Anschluss bereits von IBT4N belegt sein, können Sie das BiDi-ZWave an die Zentrale nicht mehr anschließen.

EXTERNE ANTENNE

BiDi-ZWave ist mit einer internen Antenne ausgestattet. Sie können jedoch eine externe Antenne anschließen, um die Z-Wave-Singalreichweite zu verbessern. **Überprüfen Sie die Gerätespezifikation, um eine passende Antenne zu kaufen!** Die Antenne wird nach dem Einschalten des Geräts erkannt und eingeschaltet (wenn sie nicht zum Z-Wave-Netzwerk hinzugefügt wurde). Weitere Informationen zum Programmieren der Antenne finden Sie im vollständigen Handbuch.

INBETRIEBNAHME

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung der Zentraleinheit **(1)**
 2. Alle LEDs an der Zentraleinheit sollten aus sein, bevor Sie fortfahren
 3. Wenn Sie eine externe Antenne anschließen möchten, können Sie dies jetzt tun **(2)**
 4. Entfernen Sie das vorgeschrittene Kunststoffelement aus der BUS T4-Buchse (falls vorhanden) und stellen Sie sicher, dass sie frei von Gräten ist **(3)**
 5. Schließen Sie die BiDi-ZWave an die BUS T4 Buchse der Zentraleinheit an **(4)**
- Vorsicht! Wenn BiDi-ZWave falsch eingesetzt ist, kann die Zentraleinheit irreversibel beschädigt werden!**
6. Schließen Sie das Netzteil an die Zentraleinheit wieder an **(5)**
 7. Warten Sie bis die LEDs am BiDi-ZWave zu blinken anfangen
 8. Leiten Sie den Add-Modus auf dem Z-Wave-Controller ein (siehe Anweisungen zum Hinzufügen zum Z-Wave-Netzwerkcontroller)
 9. Drücken Sie schnell dreimal die S1-Taste auf dem BiDi-ZWave-Gerät und lassen Sie sie wieder los **(6)**
 10. Die LEDs am BiDi-ZWave werden abwechselnd zu blinken anfangen
 11. Warten Sie das Ende des Vorgangs ab
 12. Wenn das Hinzufügen erfolgreich war, blinkt die ZW-LED blau, die T4-LED leuchtet konstant, wenn eine externe Antenne erkannt wird

BEDIENUNG DES GERÄTS

Zur Steuerung der Bewegung verwenden Sie die Schnittstelle Ihres Z-Wave-Controllers oder drücken Sie kurz die S1-Taste (im Schritt-für-Schritt-Modus).

RESET

1. Halten Sie die S1-Taste auf der BiDi-ZWave 12 Sekunden lang gedrückt
2. Lassen Sie die Taste wieder los, sobald die LEDs gleichzeitig aufleuchten
3. Drücken Sie kurz die S1-Taste
4. Die LEDs leuchten nach dem Vorgang einmal auf

POLSKI
 Niniejsza instrukcja jest streszczeniem faz montażu, programowania i użytkowania BiDi-ZWave. Kompletną instrukcję można pobrać na stronie www.niceforyou.com/en/support

Urządzenie dodatkowe **BiDi-ZWave** jest urządzeniem które, za pomocą komunikacji Z-Wave, umożliwia kontrolę ruchu i stanu automatyk Nice typu Gate&Door kompatybilnych z protokołem BUS T4 (Opera).

- Przed przystąpieniem do montażu produktu należy sprawdzić i przygotować:
- 1 centralę sterującą automatyki Nice z katalogu Gate&Door wyposażoną w gniazdo BUS T4
 - 1 kontroler Z-Wave
 - Jeśli chcesz zwiększyć zasięg Z-Wave urządzenia BiDi-ZWave: 1 antena zgodna ze specyfikacją techniczną (brak w zestawie)

Ważne! Jeśli gniazdo BUST T4 jest wykorzystywane przez IBT4N, nie można podłączyć BiDi-ZWave do centrali sterującej.

ANTENA ZEWNĘTRZNA

BiDi-ZWave jest wyposażony w antenę wewnętrzną, ale możliwe jest podłączenie anteny zewnętrznej, aby poprawić zasięg Z-Wave. **Sprawdź specyfikację, aby kupić odpowiednią antenę!** Antena zostanie wykryta i włączona po zasileniu urządzenia (jeśli nie jest dodane do sieci Z-Wave). Więcej informacji na temat programowania anteny można znaleźć w pełnej instrukcji.

INSTALACJA

1. Odłącz zasilanie od centrali sterującej **(1)**
 2. Wszystkie diody na centrali sterującej powinny być wyłączone przed kontynuowaniem
 3. Jeśli chcesz podłączyć antenę zewnętrzną, możesz zrobić to teraz **(2)**
 4. Jeśli obecny, usuń wstępnie następną plastikowy element z gniazda BUS T4 i upewnij się, że nie ma na nim zadziórów **(3)**
 5. Włóż BiDi-ZWave w gniazdo BUS T4 centrali sterującej **(4)**
- Uwaga! Jeśli BiDi-ZWave jest włożony w niewłaściwy sposób, może nieodwracalnie uszkodzić centralę sterującą!**
6. Podłącz zasilanie do centrali sterującej **(5)**
 7. Poczekaj, aż diody na BiDi-ZWave zaczną migać
 8. Uruchom tryb dodawania na kontrolerze Z-Wave (patrz instrukcja dodawania kontrolera Z-Wave)
 9. Na BiDi-ZWave szybko przyciśnij i zwolnij przycisk S1 3 razy **(6)**
 10. Diody na BiDi-ZWave zaczną migać na zmianę
 11. Poczekaj na zakończenie procesu dodawania
 12. Dioda ZW zamiga na niebiesko, jeśli dodawanie zakończyło się powodzeniem, a dioda T4 będzie świecić stały światłem, jeśli antena zewnętrzna została wykryta.

DZIAŁANIE

Aby kontrolować ruch, użyj interfejsu kontrolera Z-Wave lub przyciśnij i zwolnij przycisk S1 (działa w trybie Krok-Po-Kroku).

RESET

1. Na BiDi-ZWave przytrzymaj wciśnięty przycisk S1 przez 12s
2. Kiedy diody zaświecą się równocześnie, zwolnij przycisk
3. Przyciśnij i zwolnij przycisk S1
4. Diody zaświecą jednokrotnie po zakończeniu procedury

NEDERLANDS
 Deze gebruikershandleiding is een samenvatting van de installatie-, programmeer- en bedieningsfasen van de BiDi-ZWave. Volledige instructies kunnen worden downloaden van www.niceforyou.com/en/support

BiDi-ZWave-accessoire is een apparaat dat - via Z-Wave-communicatie - mogelijk maakt de beweging en status van Gate & Door-type Nice-automatiseringen die compatibel zijn met het BusT4 (Opera) protocol.

- Voordat u begint met werken, bereidt u voor:
- 1 NICE gateway voor automatisering uit de Gate&Door catalogus uitgerust met een BUS T4-aansluiting
 - 1 Z-Wave controller
 - Als u het Z-Wave-bereik van de BiDi-ZWave wilt verbeteren: gebruik een antenne die voldoet aan de technische specificaties (niet inbegrepen)

Belangrijk! Als de BUS T4-verbinding wordt gebruikt voor de IBT4N-interface, kan de BiDi-ZWave niet worden aangesloten op de besturingseenheid.

EXTERNE ANTENNE

De BiDi-ZWave is uitgerust met een interne antenne, koop een externe antenne en sluit deze aan om het Z-Wave netwerk bereik te verbeteren. **Controleer de technische specificaties om de juiste antenne te kopen!** Antenne wordt gedetecteerd en ingeschakeld na het voeden van het apparaat (indien niet toegevoegd aan het Z-Wave-netwerk). Meer informatie over het programmeren van de antenne vindt u in de volledige handleiding.

INSTALLATIE PROCES


1. Koppel de voeding los van de automatiseringsgateway **(1)**
 2. Alle LED's van de automatiseringseenheid moeten worden uitgeschakeld voordat u doorgaat
 3. Als u de externe antenne wilt gebruiken, kunt u deze nu installeren **(2)**
 4. Pel het plastic element van de BUS T4 en zorg ervoor dat er geen bramen zijn **(3)**
 5. Steek de BiDi-ZWave in de BUS T4-connector of de besturingseenheid **(4)**
- Waarschuwing! Als de BiDi-ZWave verkeerd is geplaatst, kan dit de besturingseenheid permanent beschadigen!**
6. Sluit de voeding aan op automatisering besturingseenheid **(5)**
 7. Wacht tot de BiDi-ZWave-LED's knipperen
 8. Zet de Z-Wave gateway in de toevoegmodus (zie de handleiding van de Z-Wave gateway)
 9. Druk snel 3 keer op de BiDi-ZWave S1-knop **(6)**
 10. De LED's op BiDi-ZWave beginnen knipperen
 11. Wacht tot het toevoegen is voltooid
 12. De ZW-LED knippert blauw als het toevoegen is gelukt en de T4-LED blijft groen branden als de externe antenne is gedetecteerd

WERKING

Gebruik de interface van de Z-Wave-controller om de beweging te regelen of klik op de S1-knop (werkt in de stapsgewijze modus).

RESET

1. Op BiDi-ZWave, houd de S1 knop 12 seconden
2. Laat de knop los wanneer LED's verlicht
3. Klik op de S1 knop
4. Beide LED's knipperen eenmaal aan het einde van de procedure

РУССКИЙ
 Это руководство представляет собой краткое описание этапов установки, программирования и использования BiDi-ZWave. Полную инструкцию можно скачать по адресу www.niceforyou.com/en/support

Дополнительное устройство **BiDi-ZWave** — это устройство, которое посредством связи Z-Wave позволяет контролировать движение и состояние системы автоматизации Nice Gate&Door, совместимой с протоколом BUS T4 (Opera).

- Прежде чем приступить к установке продукта, необходимо проверить и подготовить:
- 1 Nice панель управления автоматизации из каталога Gate&Door оснащена разъемом BUS T4
 - 1 контроллер Z-Wave
 - Если вы хотите увеличить диапазон Z-Wave вашего BiDi-ZWave, вам потребуется: 1 антенна в соответствии с техническими характеристиками (не входит в комплект)

Важно! Если разъем BUST T4 используется IBT4N, BiDi-ZWave не может быть подключен к панели управления.

ВНЕШНЯЯ АНТЕННА

BiDi-ZWave оснащен внутренней антенной, но можно подключить внешнюю антенну для улучшения диапазона Z-Wave. **Проверьте технические характеристики, чтобы купить правильную антенну!** Антенна будет обнаружена и включена после включения устройства (если оно не добавлено в сеть Z-Wave). Информация о программировании антенны приведена в полном руководстве.

УСТАНОВКА

1. Отключите источник питания от панели управления **(1)**
 2. Все светодиоды на панели управления должны быть выключены, прежде чем продолжить
 3. Если вы хотите подключить внешнюю антенну, вы можете сделать это сейчас **(2)**
 4. Если есть, удалите предварительное нарезанную пластиковый элемент из слота BUS T4 и убедитесь, что на нем нет заусенцев **(3)**
 5. Вставьте BiDi-ZWave в разъем BUS T4 панели управления **(4)**
- Примечание! Если BiDi-ZWave вставлен неправильно, это может непоправимо повредить панель управления!**
6. Подключите блок питания к панели управления **(5)**
 7. Подождите пока светодиоды на BiDi-ZWave начнут мигать
 8. Запустите режим добавления на контроллере Z-Wave (см. инструкцию по добавлению контроллера Z-Wave)
 9. На BiDi-ZWave быстро нажмите и отпустите кнопку S1 3 раза **(6)**
 10. Светодиоды на BiDi-ZWave начнут попеременно мигать
 11. Дождитесь завершения процесса добавления.
 12. Если добавление успешно выполнено, диод ZW мигает синим цветом, а индикатор T4 будет светиться постоянным светом, если обнаружена внешняя антенна.

ДЕЙСТВИЙ

Для управления движением используйте интерфейс контроллера Z-Wave или нажмите и отпустите кнопку S1 (работает в режиме шаг за шагом).

СБРОСИТЬ

1. На BiDi-ZWave удерживайте кнопку S1 в течение 12 секунд
2. Отпустите кнопку, когда светодиоды загораются одновременно
3. Нажмите и отпустите кнопку S1
4. Светодиоды загораются один раз после завершения процедуры

IBT4ZWAVE

BiDi-ZWave

- EN** Instructions and warnings for installation and use
- IT** Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
- FR** Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation
- ES** Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso
- DE** Installierungs- und Gebrauchsanleitungen und Hinweise
- PL** Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania
- NL** Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik
- RU** Инструкции и предупреждения по установке и использованию

Nice

Nice S.p.A.
Via Callalta, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

ENGLISH
WARNINGS AND GENERAL PRECAUTIONS <p>CAUTION! – This manual contains important instructions and warnings for personal safety. Carefully read all parts of this manual. If in doubt, suspend installation immediately and contact the Nice Technical Assistance.</p> <p>CAUTION! – Important instructions: keep this manual in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.</p> <p>CAUTION! – All installation and connection operations must be performed exclusively by suitably qualified and skilled personnel with the unit disconnected from the mains power supply.</p>

This product may only be used indoors or protected from weather conditions by control unit’s housing.

Do not open the device protection housing as it contains non-serviceable electrical circuits.

Never apply modifications to any part of the device. Operations other than those specified may only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.

Never place the device near to sources of heat and never expose to naked flames. These actions may damage the product and cause malfunctions.

This product is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety. Make sure that children do not play with the product.

Check the warnings in the instruction manual for the motor that the product is connected to.

Handle the product with care, being sure not to crush, knock or drop it in order to avoid damage.

PRODUCT DISPOSAL
 <p>As indicated by the adjacent symbol, the product may not be disposed of together with domestic waste. Sort the materials for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing an equivalent product.</p>

EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, NICE S.p.A., declares that the radio equipment type
- IBT4ZWAVE

is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **http://www.niceforyou.com/en/support**

ENGLISH	ITALIANO
TECHNICAL SPECIFICATIONS	SPECIFICHE TECNICHE
IBT4ZWAVE	IBT4ZWAVE
Power supply (supplied by the control unit) <p>24V ---</p>	Alimentazione (alimentato dalla centrale) <p>24V ---</p>
Absorbed current <p>max 50 mA</p>	Corrente assorbita <p>max 50 mA</p>
Radio frequencies <p>868.0 - 868.6; 869.7 - 870.0 MHz</p>	Frequenze radio <p>868.0 - 868.6; 869.7 - 870.0 MHz</p>
Internal antenna max. transmit power <p>10 dBm</p>	Potenza massima di trasmissione <p>10 dBm</p>
External antenna max. peak gain <p>3 dBi</p>	Guadagno max. antenna esterna <p>3 dBi</p>
External antenna cable length <p>1 ... 3 m</p>	Lunghezza cavo antenna esterna <p>1 ... 3 m</p>
Operating temperature <p>-20 °C ... +50 °C</p>	Temperatura di funzionamento <p>-20 °C ... +50 °C</p>
Dimensions (WxDxH) <p>37 x 28 x 21 mm</p>	Dimensioni (LxPxA) <p>37 x 28 x 21 mm</p>
Protection rating (IP) <p>40</p>	Grado di protezione (IP) <p>40</p>
Weight <p>10g</p>	Peso <p>10g</p>

FRANÇAIS
AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES <p>MISE EN GARDE! – Ce manuel contient des instructions et des avertissements importants pour la sécurité personnelle. Lisez attentivement toutes les parties de ce manuel. En cas de doute, suspendez immédiatement l’installation et contactez l’assistance technique de Nice.</p> <p>MISE EN GARDE! – Instructions importantes: conservez ce manuel en lieu sûr pour permettre les futures procédures de maintenance et de suppression du produit.</p> <p>MISE EN GARDE! – Toutes les opérations d’installation et de raccordement doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié, et l’unité de contrôle doit être déconnecté de l’alimentation secteur.</p>

Ce produit ne peut être utilisé qu’à l’intérieur ou protégé des intempéries par le boîtier de l’unité de contrôle.

N’ouvrez pas le boîtier de protection de l’appareil car il contient des circuits électriques non réparables.

N’appliquez jamais de modifications à aucune partie de l’appareil. Des opérations autres que celles spécifiées peuvent provoquer des dysfonctionnements. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par des modifications de fortune apportées au produit.


Ne placez jamais l’appareil près de sources de chaleur et ne l’exposez jamais à des flammes. Ces actions peuvent endommager le produit et provoquer des dysfonctionnements.

Ce produit n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d’expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l’utilisation du produit par une personne responsable de leur sécurité.

Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le produit.

Vérifiez les avertissements dans le manuel d’instructions du moteur auquel le produit est connecté.

Manipulez le produit avec soin, en veillant à ne pas l’écraser, le heurter ou le faire tomber afin d’éviter tout dommage.

DESTRUCTION DU PRODUIT
 <p>Comme indiqué par le symbole adjacent, le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Triez les matériaux à éliminer selon les méthodes prévues par la législation en vigueur dans votre région ou renvoyez le produit au revendeur lors de l’achat d’un produit équivalent.</p>

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
Par la présente, NICE S.p.A., déclare que le type d’équipement radio
- IBT4ZWAVE
est conforme à la directive 2014/53 / UE.
Le texto completo de la declaración de conformidad UE est disponible à l’adresse Internet suivante: http://www.niceforyou.com/fr/support

FRANÇAIS	ESPAÑOL
SPECIFICATIONS TECHNIQUES	ESPECIFICACIÓN TÉCNICA
IBT4ZWAVE	IBT4ZWAVE
Alimentation (proportionado a través de la unidad central) <p>24V ---</p>	Fuente de alimentación (proporcionado a través de la unidad central) <p>24V ---</p>
Absorption maximale <p>max 50 mA</p>	El consumo de corriente <p>max 50 mA</p>
Fréquences radio <p>868.0 - 868.6; 869.7 - 870.0 MHz</p>	Radiofrecuencia <p>868.0 - 868.6; 869.7 - 870.0 MHz</p>
Puissance de transmission max antenne interne <p>10 dBm</p>	Máxima potencia de transmisión de la antena interna <p>10 dBm</p>
Gain d’antenne externe max.	Máxima ganancia de la antena externa
3 dBi	3 dBi
Longueur de câble de l’antenne externe <p>1 ... 3 m</p>	La longitud del cable de antena externa <p>1 ... 3 m</p>
Température de fonctionnement <p>-20 °C ... +50 °C</p>	Temperatura de operación <p>-20 °C ... +50 °C</p>
Dimensions (LxLxH) <p>37 x 28 x 21 mm</p>	Dimensiones (alto x ancho x profundo) <p>37 x 28 x 21 mm</p>
Indice de Protection (IP) <p>40</p>	Grado de protección IP <p>40</p>
Poids <p>10g</p>	Peso <p>10g</p>

ESPAÑOL
ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES GENERALES <p>¡PRECAUCIÓN! – Este manual de usuario contiene importantes recomendaciones y advertencias relacionadas con la seguridad de las personas. Lea atentamente todas las instrucciones de uso antes de comenzar. En caso de duda, detenga la instalación y póngase en contacto con el soporte técnico de Nice para obtener aclaraciones.</p> <p>¡PRECAUCIÓN! - Recomendaciones importantes: guarde este manual para trabajos futuros de mantenimiento o eliminación del aparato.</p> <p>¡PRECAUCIÓN! - Todas las operaciones de instalación y conexión deben ser realizadas solo por personal calificado y capacitado después de desconectar la central (puerta de enlace) eléctrica.</p>

Este producto solo se puede usar en interiores o está protegido contra la intemperie por la carcasa de la unidad de controlador.

No abra la cubierta protectora del dispositivo, ya que contiene circuitos eléctricos que no requieren mantenimiento.

No modificar ninguna parte del dispositivo. Las acciones no válidas pueden ser la causa del mal funcionamiento. El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad por daños resultantes del uso de un producto modificado no autorizado.


No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, no lo exponga a fuego abierto. Tales acciones pueden causar daños y provocar un mal funcionamiento.

El producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas sin experiencia y conocimiento, a menos que estén bajo la supervisión de los responsables de su seguridad y estén capacitados en el uso.

No permita que los niños jueguen con el dispositivo.

También verifique las advertencias indicadas en el manual del motor con el que funcionará la unidad.

Maneje el dispositivo con cuidado, evitando golpes y caídas para evitar que se dañe.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
 <p>Como se indica a continuación, no deseche este producto junto con los residuos domésticos. Para desechar el producto, es necesario realizar una tarifa de muestra de acuerdo con las leyes locales o devolver el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.</p>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
Por la presente, NICE S.p.A., declara que el tipo de equipo radioeléctrico
- IBT4ZWAVE

es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: **http://www.niceforyou.com/es/soporte**

DEUTSCH
HINWEISE UND ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN <p>ACHTUNG! – Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen und Warnungen zur Sicherheit von Personen. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut. Im Zweifelsfall unterlassen Sie die Installation und fragen Sie den Nice-Kundendienst um Klärung.</p> <p>ACHTUNG! – Wichtige Empfehlungen: Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftige Wartungs- oder Entsorgungszwecke auf.</p> <p>ACHTUNG! – Die Installation und Anschluss des Geräts dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und geschultem Personal durchgeführt werden, nachdem die Zentraleinheit von der Stromversorgung getrennt wurde.</p> <p>Dieses Produkt darf nur in Innenräumen verwendet werden oder muss durch das Gehäuse der Zentraleinheit vor direktem Einfluss der ungünstigen Witterungsbedingungen geschützt werden.</p> <p>Die Schutzabdeckung des Geräts nicht öffnen, da das Gerät nur wartungsfreie Stromkreise enthält. Keine Geräteeile modifizieren. Unzulässige Handlungen können zu Fehlfunktionen führen.</p> <p>Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch die Verwendung des modifizierten Produkts entstehen.</p> <p>Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf und setzen Sie es keinen offenen Flammen aus.</p> <p>Dies kann das Gerät beschädigen und Fehlfunktionen verursachen.</p> <p>Das Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Wissen (einschließlich Kinder) bestimmt. Ausgenommen sind stehen unter der Aufsicht von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind und von ihnen in Verwendungsfragen geschult wurden.</p> <p>Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie auch die Warnungen in der Gebrauchsanweisung des Motors, mit dem das Gerät arbeitet.</p> <p>Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um und vermeiden Sie Quetschungen, Stöße und Stürze, um Beschädigung des Geräts zu vermeiden.</p>

POLSKI
OSTRZEŻENIA I OGÓLNE ZALECENIA <p>UWAGA! – Niniejsza instrukcja zawiera ważne zalecenia i ostrzeżenia związane z bezpieczeństwem osób. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. W razie jakichkolwiek wątpliwości, należy zaprzestać instalacji i zwrócić się o wyjaśnienie do Serwisu Technicznego Nice.</p> <p>UWAGA! – Ważne zalecenia: niniejszą instrukcję należy zachować na potrzeby ewentualnych przyszłych prac konserwacyjnych lub utylizacji urządzenia.</p> <p>UWAGA! – Wszystkie czynności związane z instalacją i podłączeniem muszą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony personel po odłączeniu centrali sterującej od zasilania elektrycznego.</p>

Ten produkt może być używany tylko w pomieszczeniach lub chroniony przed warunkami atmosferycznymi przez obudowę jednostki sterującej.

Nie otwierać pokrywy ochronnej urządzenia, ponieważ zawiera obwody elektryczne niepodlegające konserwacji.

Nie modyfikować żadnej części urządzenia. Nie dozwolone działania mogą być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania samowolnie zmodyfikowanego produktu.

Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie narażać go na działanie otwartego ognia. Takie działania mogą spowodować jego uszkodzenie i stać się przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez nie przeszkolone w kwestiach dotyczących użytkowania.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez nie przeszkolone w kwestiach dotyczących użytkowania.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez nie przeszkolone w kwestiach dotyczących użytkowania.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez nie przeszkolone w kwestiach dotyczących użytkowania.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez nie przeszkolone w kwestiach dotyczących użytkowania.

Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Sprawdźć także ostrzeżenia zamieszczone w instrukcji obsługi silnika, z którym urządzenie będzie współpracować.

Obchodźć się ostrożnie z urządzeniem, unikając zgniecen, uderzeń i upadków, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie auch die Warnungen in der Gebrauchsanweisung des Motors, mit dem das Gerät arbeitet.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um und vermeiden Sie Quetschungen, Stöße und Stürze, um Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

GERÄTENSORGUNG
 <p>Dieses Produkt darf, wie gekennzeichnet, nicht als Hausmüll entsorgt werden. Um das Produkt zu entsorgen, müssen Sie es in die selektive Abfallsammlung gemäß den örtlichen Vorschriften abgeben oder das Produkt beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produkts an den Verkäufer dieses Produkts zurücksenden.</p>

DECLARACJA ZGODNOŚCI UE
NICE S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego
- IBT4ZWAVE
jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.niceforyou.com/en/support

POLSKI
OSTRZEŻENIA I OGÓLNE ZALECENIA <p>UWAGA! – Niniejsza instrukcja zawiera ważne zalecenia i ostrzeżenia związane z bezpieczeństwem osób. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. W razie jakichkolwiek wątpliwości, należy zaprzestać instalacji i zwrócić się o wyjaśnienie do Serwisu Technicznego Nice.</p> <p>UWAGA! – Ważne zalecenia: niniejszą instrukcję należy zachować na potrzeby ewentualnych przyszłych prac konserwacyjnych lub utylizacji urządzenia.</p> <p>UWAGA! – Wszystkie czynności związane z instalacją i podłączeniem muszą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifiowany i przeszkolony personel po odłączeniu centrali sterującej od zasilania elektrycznego.</p>

Ten produkt może być używany tylko w pomieszczeniach lub chroniony przed warunkami atmosferycznymi przez obudowę jednostki sterującej.

Nie otwierać pokrywy ochronnej urządzenia, ponieważ zawiera obwody elektryczne niepodlegające konserwacji.

NEDERLANDS
ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN <p>WAARSCHUWING! – Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke aanbevelingen en waarschuwingen met betrekking tot de veiligheid van mensen. Lees alle delen van deze handleiding. Stop bij twijfel de installatie onmiddellijk en neem contact op met Nice Technical Assistance.</p> <p>WAARSCHUWING! – Belangrijke mededeling: baar deze handleiding voor toekomstig onderhoud of verwijdering van het apparaat.</p> <p>WAARSCHUWING! - Het installatieproces mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde installateur. Het apparaat moet worden losgekoppeld van de netvoeding.</p>

Dit product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Installeer het buitenshuis - gebruik speciale bescherming om weersomstandigheden te voorkomen.

Open de behuizing van het apparaat niet - het bevat niet-onderhoudbare elektrische circuits.

Verander geen enkel deel van het apparaat. Ongeldige acties kunnen een storing veroorzaken. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade als gevolg van het gebruik van een niet-geautoriseerd gemodificeerd product.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of stel het niet bloot aan vlammen. Dit kan het product beschadigen en storingen veroorzaken.

Het product is niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van degenen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid en getraind zijn in het gebruik van het product.



Blijft uit de buurt van kinderen.

Controleer ook de waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing voor de motor waarmee het apparaat zal werken.

Voorzichtig hanteren - niet pletten, kloppen of laten vallen om schade te voorkomen.

PRODUCT VERWIJDEREN
 <p>Product mag niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Verwijdering moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften.</p>

EU-CONFORMITEITSVERKLARING
NICE S.p.A. verklaart hierbij dat het type
- IBT4ZWAVE
radioapparaat is voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: http://www.niceforyou.com/en/support

NEDERLANDS	РУССКИЙ
ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN <p>WAARSCHUWING! – Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke aanbevelingen en waarschuwingen met betrekking tot de veiligheid van mensen. Lees alle delen van deze handleiding. Stop bij twijfel de installatie onmiddellijk en neem contact op met Nice Technical Assistance.</p> <p>WAARSCHUWING! – Belangrijke mededeling: baar deze handleiding voor toekomstig onderhoud of verwijdering van het apparaat.</p> <p>WAARSCHUWING! - Het installatieproces mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde installateur. Het apparaat moet worden losgekoppeld van de netvoeding.</p>	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ <p>ПРИМЕЧАНИЕ! — Это руководство содержит важные рекомендации и предупреждения, связанные с безопасностью людей. Внимательно прочитайте инструкцию перед началом работы. В случае сомнений остановите установку и обратитесь за разъяснениями в техническую службу NICE.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ! — Важные рекомендации: Это руководство должно храниться для дальнейшего технического обслуживания или утилизации.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ! — Все операции по установке и подключению должны выполняться только квалифицированным установщиком после отключения питания от блока управления.</p> <p>Этот продукт может быть использован только в помещении или защищен от погодных условий корпусом блока управления.</p> <p>Не открывайте защитный корпус устройства. Не модифицируйте никакие части устройства. Запрещенные действия могут быть причиной сбоев. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения, возникшие в результате использования непреднамеренно модифицированного продукта.</p> <p>Не размещайте устройство рядом с источниками тепла и не подвергайте его воздействию огня. Такие действия могут повредить устройство и стать причиной его неисправности.</p> <p>Этот продукт не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением и были лицами, ответственными за их безопасность. обучены вопросам, связанным с использованием.</p> <p>Хранить вдали от детей.</p> <p>Также проверьте предупреждения в инструкции по эксплуатации для привода, с которым устройство будет работать.</p> <p>Обрабатывайте устройство тщательно, избегая дробления, ударов и падений, чтобы предотвратить повреждение.</p>
PRODUCT VERWIJDEREN	УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА
 <p>Product mag niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Verwijdering moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften.</p>	 <p>Как указано в следующем символе, запрещается утилизация данного продукта вместе с бытовыми отходами. Для того, чтобы избавиться от товара, необходимо провести выборочный сбор в соответствии с местными правилами или вернуть товар продавцу в момент покупки нового эквивалентного товара..</p>
EU-CONFORMITEITSVERKLARING	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
NICE S.p.A. verklaart hierbij dat het type	NICE S.p.A. настоящим заявляет, что тип радиоустройства
- IBT4ZWAVE	- IBT4ZWAVE
radioapparaat is voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.	он совместим с Директиве 2014/53/ЕС.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: http://www.niceforyou.com/en/support	Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен по следующему адресу: http://www.niceforyou.com/en/support
TECHNISCHE SPECIFICATIE	ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ
IBT4ZWAVE	IBT4ZWAVE
Stroomvoorziening (geleverd door de besturingseenheid) <p>24V ---</p>	Электроснабжение (поставляемое центральным блоком) <p>24V ---</p>
Stroomverbruik <p>max 50 mA</p>	Потребляемая мощность <p>макс. 50 mA</p>
Radiofrequentie <p>868.0 - 868.6; 869.7 - 870.0 MHz</p>	Радиочастотная частота <p>868,0 - 868,6; 869,7 - 870,0 МГц</p>
Maximaal zendvermogen van de interne antenne <p>10dBm</p>	Максимальная мощность внутренней антенны <p>10 дБм</p>
Maximale piekversterking van de externe antenne <p>3 dBi</p>	Максимальное пиковое усиление внешней антенны <p>3 дБи</p>
Langte van de externe antennekabel <p>1 ... 3 m</p>	Длина внешнего антенного кабеля <p>1 ... 3 м</p>
Werktemperatuur <p>-20 °C ... +50 °C</p>	Рабочая температура <p>-20° С ... +50° С</p>
Afmetingen (L x D x H) <p>37 x 28 x 21 mm</p>	Размеры (Д x Ш x В) <p>37 x 28 x 21 мм</p>
IP-beschermingsklasse <p>40</p>	Степень защиты IP <p>40</p>
Gewicht <p>10g</p>	Вес <p>10г</p>